

Chambre des représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1998-1999 (*)

14 AVRIL 1999

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 14 juillet 1991
sur les pratiques du commerce
et sur l'information et la protection
du consommateur**

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION
DE L'ÉCONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'ÉDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET
CULTURELLES NATIONALES, DES CLASSES
MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Elle met entre autres en œuvre la directive 97/7/CE du Parlement européen et du Conseil du 20 mai 1997 concernant la protection des consommateurs en matière de contrats à distance et la directive 97/55/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 octobre 1997 modifiant la directive 84/450/CEE sur la publicité trompeuse afin d'y inclure la publicité comparative.

Voir :

- 2050 - 98 / 99 :

- N° 1 : Projet de loi.
- N°s 2 et 3 : Amendements.
- N° 4 : Rapport.

(*) Cinquième session de la 49^e législature.

Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1998-1999 (*)

14 APRIL 1999

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 14 juli
1991 betreffende de handelspraktijken
en de voorlichting en bescherming
van de consument**

TEKST AANGENOMEN DOOR DE
COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS,
DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE
EN CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE LANDBOUW

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Zij bewerkstelligt onder andere de omzetting van richtlijn 97/7/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 mei 1997 betreffende de bescherming van de consument bij op afstand gesloten overeenkomsten en van richtlijn 97/55/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 oktober 1997 tot wijziging van richtlijn 84/450/EEG inzake misleidende reclame teneinde ook vergelijkende reclame te regelen.

Zie :

- 2050 - 98 / 99 :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N°s 2 en 3 : Amendementen.
- N° 4 : Verslag.

(*) Vijfde zitting van de 49^e zittingsperiode.

Art. 2

L'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, est complété comme suit :

« 9. *Jours ouvrables* : l'ensemble des jours calendrier, à l'exclusion des dimanches et jours fériés légaux. Si le délai exprimé en jours ouvrables expire un samedi, il est prolongé jusqu'au jour ouvrable suivant. ».

Art. 3

L'article 13, alinéa premier, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Les mentions qui font l'objet de l'étiquetage et qui sont rendues obligatoires par la présente loi, par ses arrêtés d'exécution et par les arrêtés d'exécution visés à l'article 122, alinéa 2, les modes d'emploi et les bulletins de garantie sont au moins libellés dans la langue ou les langues de la région linguistique où les produits ou les services sont mis sur le marché. ».

Art. 4

L'article 22 de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

« Est considérée comme publicité comparative, toute publicité qui, explicitement ou implicitement, identifie un concurrent ou des produits ou services offerts par un concurrent. ».

Art. 5

À l'article 23, alinéa 1^{er}, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° au 1°, les mots « des conditions auxquelles il peut être acheté comme le prix ou son mode d'établissement et les caractéristiques essentielles des tests ou contrôles effectués sur le produit et des services qui accompagnent l'achat » sont remplacés par les mots « des conditions auxquelles il peut être obtenu, notamment le prix ou son mode d'établissement et les caractéristiques essentielles des tests ou contrôles effectués sur le produit et des services qui l'accompagnent »;

2° au 2°, les mots « des conditions auxquelles il peut-être obtenu comme le prix ou son mode d'établissement et les caractéristiques essentielles des tests ou contrôles effectués sur le service » sont remplacés par les mots « des conditions auxquelles il peut être obtenu, notamment le prix ou son mode d'établissement et les caractéristiques essentielles

Art. 2

Artikel 1, eerste lid, van de wet van 14 juli 1991 op de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, wordt aangevuld als volgt :

« 9. *Werkdagen* : het geheel van alle kalenderdagen met uitsluiting van de zondagen en wettelijke feestdagen. Als een termijn, uitgedrukt in werkdagen, op een zaterdag afloopt, wordt hij verlengd tot de eerstvolgende werkdag. ».

Art. 3

Artikel 13, eerste lid, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De vermeldingen die het voorwerp zijn van de etikettering en die dwingend voorgeschreven zijn bij deze wet, bij haar uitvoeringsbesluiten en bij de uitvoeringsbesluiten bedoeld in artikel 122, tweede lid, de gebruiksaanwijzingen en de garantiebewijzen zijn minstens gesteld in de taal of de talen van het taalgebied waar de producten of diensten op de markt worden gebracht. ».

Art. 4

Artikel 22 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

« Wordt als vergelijkende reclame beschouwd elke vorm van reclame waarbij een concurrent dan wel door een concurrent aangeboden goederen of diensten uitdrukkelijk of impliciet worden genoemd. ».

Art. 5

In artikel 23, eerste lid, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 1°, worden de woorden « van de voorwaarden waaronder het kan worden gekocht, zoals de prijs of de wijze van vaststelling daarvan, alsmede de wezenlijke kenmerken van de tests of controles die op het product werden verricht en van de diensten die met de aankoop gepaard gaan » vervangen door de woorden « van de voorwaarden waaronder het kan worden verkregen, onder meer de prijs of de wijze van vaststelling daarvan, alsmede de wezenlijke kenmerken van de tests of controles die op het product werden verricht en van de diensten die ermee gepaard gaan »;

2° in 2°, worden de woorden « van de voorwaarden waaronder hij kan worden verkregen, zoals de prijs of de wijze van vaststelling daarvan, alsmede de wezenlijke kenmerken van de tests of controles die op de dienst werden verricht » vervangen door de woorden « van de voorwaarden waaronder hij kan worden verkregen, onder meer de prijs of de wijze

des tests ou contrôles effectués sur le service et des services qui l'accompagnent »;

3° le 5° est complété par l'alinéa suivant :

« La publicité par courrier électronique, non sollicitée, doit être identifiable comme telle d'une manière claire et non équivoque dès sa réception par le destinataire. »;

4° au 6°, les mots « sans préjudice des dispositions prévues à l'article 23bis », sont insérés entre les mots « qui » et « comporte »;

5° au 7°, les mots « sans préjudice des dispositions prévues à l'article 23bis » sont insérés entre les mots « qui » et « comporte »;

6° au 8°, les mots « sans préjudice des dispositions prévues à l'article 23bis » sont insérés entre les mots « qui » et « comporte »;

7° le 10° est remplacé par la disposition suivante :

« 10° qui éveille chez le consommateur l'espoir ou la certitude d'avoir gagné ou de pouvoir gagner un produit, un service ou un avantage quelconque par l'effet du hasard.

Cette interdiction ne s'applique pas à :

- la publicité pour les loteries autorisées;
- la publicité comportant des offres, gratuites ou non, de titres de participation aux loteries autorisées, y compris les offres visées aux articles 56.6 et 57.2; »;

8° il est ajouté un 14° rédigé comme suit :

« 14° qui, hormis le cas des offres conjointes autorisées, est relative à une offre gratuite de produits ou services ou de tout autre avantage, lorsque la demande d'obtention de celle-ci n'est pas distincte de tout bon de commande de produits ou de services. ».

Art. 6

Un article 23bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 23bis. — § 1^{er}. La publicité comparative est licite dès lors que les conditions suivantes sont satisfaites, en ce qui concerne la comparaison :

1° elle n'est pas trompeuse au sens de l'article 23, 1° à 5°, de la présente loi;

2° elle compare des produits ou services répondant aux mêmes besoins ou ayant le même objectif;

3° elle compare objectivement une ou plusieurs caractéristiques essentielles, pertinentes, vérifiables et représentatives de ces produits et services, dont le prix peut faire partie;

4° elle n'engendre pas de confusion sur le marché entre l'annonceur et un concurrent ou entre les marques, noms commerciaux, autres signes distinctifs, produits ou services de l'annonceur et ceux d'un concurrent;

van vaststelling daarvan, alsmede de wezenlijke kenmerken van de tests of controles die op de dienst werden verricht en van de diensten die ermee gepaard gaan »;

3° het 5° wordt aangevuld met het volgende lid :

« Ongevraagde reclame per e-mail moet bij de ontvangst ervan door de afnemer duidelijk en ondubbelzinnig als zodanig herkenbaar zijn. »;

4° in 6°, worden de woorden « onverminderd de bepalingen voorzien in artikel 23bis, » ingevoegd tussen de woorden « die » en « afbrekende gegevens bevat »;

5° in 7°, worden de woorden « onverminderd de bepalingen voorzien in artikel 23bis, » ingevoegd tussen de woorden « die » en « vergelijkingen inhoudt »;

6° in 8°, worden de woorden « onverminderd de bepalingen voorzien in artikel 23bis, » ingevoegd tussen de woorden « die » en « gegevens bevat »;

7° het 10° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 10° die bij de consument de hoop of de zekerheid wekt een product, een dienst of enig voordeel te hebben gewonnen of te kunnen winnen door de werking van het toeval.

Dit verbod geldt niet voor :

- de reclame voor de toegelaten loterijen;
- de reclame die, al dan niet gratis, aanbiedingen van deelnemingstitels aan de toegelaten loterijen bevat met inbegrip van de aanbiedingen bedoeld in de artikelen 56.6 en 57.2; »;

8° een 14°, luidend als volgt, wordt toegevoegd :

« 14° die, buiten de gevallen van toegelaten gezamenlijk aanbod, betrekking heeft op een gratis aanbod van producten of diensten of enig ander voordeel, wanneer de vraag om deze te verkrijgen niet gescheiden is van enige bestelbon van producten of diensten. ».

Art. 6

Een artikel 23bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 23bis. — § 1. Vergelijkende reclame is, wat de vergelijking betreft, geoorloofd op voorwaarde dat deze :

1° niet misleidend is in de zin van artikel 23, 1° tot 5° van onderhavige wet;

2° producten of diensten vergelijkt die in dezelfde behoeften voorzien of voor hetzelfde doel zijn bestemd;

3° op objectieve wijze een of meer wezenlijke, relevante, controleerbare en representatieve kenmerken van deze producten en diensten, waartoe ook de prijs kan behoren, met elkaar vergelijkt;

4° er niet toe leidt dat op de markt de adverteerder met een concurrent, of de merken, handelsnamen, andere onderscheidende kenmerken, producten of diensten van de adverteerder met die van een concurrent worden verward;

5° elle n'entraîne pas le discrédit ou le dénigrement des marques, noms commerciaux, autres signes distinctifs, produits, services, activités ou situations d'un concurrent;

6° pour les produits ayant une appellation d'origine, elle se rapporte dans chaque cas à des produits ayant la même appellation;

7° elle ne tire pas indûment profit de la notoriété attachée à une marque, à un nom commercial ou à d'autres signes distinctifs d'un concurrent ou de l'appellation d'origine de produits concurrents;

8° elle ne présente pas un produit ou un service comme une imitation ou une reproduction d'un produit ou d'un service portant une marque ou un nom commercial protégés.

§ 2. Toute comparaison faisant référence à une offre spéciale doit indiquer de manière claire et non équivoque la date à laquelle l'offre spéciale prend fin ou, le cas échéant, le fait qu'elle vaut jusqu'à épuisement des produits ou services et, si l'offre spéciale n'a pas encore commencé, la date du début de la période pendant laquelle un prix spécial ou d'autres conditions spécifiques sont applicables.

§ 3. Est interdite toute publicité comparative qui ne respecte pas les conditions fixées aux §§ 1^{er} et 2. ».

Art. 7

À l'article 24, § 1^{er}, de la même loi, les mots « dans un délai d'un mois maximum » sont insérés entre les mots « d'apporter » et « la preuve ».

Art. 8

À l'article 27 de la même loi, les mots « de l'article 23 » sont remplacés par les mots « des articles 23 et 23bis ».

Art. 9

À l'article 32 de la même loi, le point 22, inséré par la loi du 7 décembre 1998, en devient le point 22bis.

Art. 10

L'article 43, § 4, première phrase, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Sans préjudice des dispositions prévues à l'article 23bis, le vendeur ne peut faire référence à d'autres prix que s'il l'annonce d'une manière lisible, apparente et sans équivoque et qu'il s'agit d'un prix au détail réglementé en application d'une loi. ».

5° niet de goede naam schaadt van of zich niet kleinerend uitlaat over de merken, handelsnamen, andere onderscheidende kenmerken, producten of diensten, activiteiten of omstandigheden van een concurrent;

6° voor producten met een benaming van oorsprong in elk geval betrekking heeft op producten met dezelfde benaming;

7° geen oneerlijk voordeel oplevert ten gevolge van de bekendheid van een merk, handelsnaam of andere onderscheidende kenmerken van een concurrent dan wel van de oorsprongsbenamingen van concurrerende producten;

8° niet producten of diensten voorstelt als een imitatie of namaak van producten of diensten met een beschermd handelsmerk of beschermde handelsnaam.

§ 2. Elke vergelijking die verwijst naar een speciale aanbieding, moet duidelijk en ondubbelzinnig het einde en, zo de speciale aanbieding nog niet loopt, het begin aangeven van de periode gedurende welke de speciale prijs of andere specifieke voorwaarden gelden dan wel in voorkomend geval, vermelden dat de speciale aanbieding loopt zo lang de voorraad strekt of de diensten kunnen worden geleverd.

§ 3. Verboden is elke vergelijkende reclame die de voorwaarden gesteld in de §§ 1 en 2 niet eerbiedigt. ».

Art. 7

In artikel 24, § 1, van dezelfde wet, worden tussen de woorden « adverteerder » en « bewijzen » de woorden « binnen een termijn van maximum een maand » ingevoegd.

Art. 8

In artikel 27 van dezelfde wet, worden de woorden « van artikel 23 » vervangen door de woorden « van de artikelen 23 en 23bis ».

Art. 9

In artikel 32 van dezelfde wet wordt punt 22, ingevoegd door de wet van 7 december 1998, punt 22bis.

Art. 10

Artikel 43, § 4, eerste zin, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Onverminderd de bepalingen voorzien in artikel 23bis mag de verkoper slechts naar andere prijzen verwijzen indien hij het leesbaar, goed zichtbaar en ondubbelzinnig aankondigt en indien het gaat om een kleinhandelsprijs die werd gereguleerd met toepassing van een wet. ».

Art. 11

À l'article 46 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° au point 5, les mots « 40 jours ouvrables » sont remplacés par les mots « 20 jours ouvrables »;

2° le point 6 est remplacé par la disposition suivante :

« 6. le transfert ou la suppression de l'établissement où a lieu habituellement la vente au consommateur nécessite la vente des produits se trouvant dans l'établissement du vendeur, à condition que l'établissement soit exploité depuis un an au moins par le même vendeur, avant le début de la vente en liquidation; »;

3° il est ajouté un point 9 rédigé comme suit :

« 9. le commerçant ou artisan renonce à toute activité professionnelle pour cause d'admission à la pension pour autant, toutefois, qu'il n'ait pas procédé à une vente en liquidation au cours de l'année précédente, pour le motif visé au point 4, ou pour le motif de la suppression de l'établissement visé au point 6. ».

Art. 12

À l'article 48, § 1^{er}, de la même loi, les alinéas 4, 5 et 6 sont remplacés par les alinéas suivants :

« La durée de la liquidation est limitée à cinq mois pour les cas visés à l'alinéa 46, 1 à 8 et à douze mois pour le cas visé à l'article 46, 9.

Les interruptions de la vente en liquidation au cours du délai visé à l'alinéa 1^{er} n'ont pas d'effet suspensif. ».

Art. 13

L'article 56, 6, de la même loi, est remplacé par le texte suivant :

« 6. des titres de participation à des loteries légalement autorisées. ».

Art. 14

L'article 61, alinéa 2, de la même loi, est complété comme suit :

« ou de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation ou qui ont fait l'objet d'une sanction administrative en application de cette dernière loi prononcée au cours des cinq dernières années. ».

Art. 11

In artikel 46 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 5 worden de woorden « 40 werkdagen » vervangen door « 20 werkdagen »;

2° het punt 6 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 6. de overbrenging of de opheffing van de inrichting waar de verkoop aan de consument gewoonlijk plaatsvindt, maakt de verkoop van de producten, die zich in de inrichting van de verkoper bevinden, noodzakelijk op voorwaarde dat de inrichting reeds minstens een jaar wordt uitgebaat door dezelfde verkoper, voor het begin van de uitverkoop; »;

3° een punt 9 luidend als volgt wordt toegevoegd :

« 9. de handelaar of ambachtsman verzaakt elke beroepsactiviteit omwille van opruststelling op voorwaarde evenwel dat hij in de loop van het vorige jaar geen uitverkoop heeft gehouden op grond van de in punt 4 bedoelde reden of van de in punt 6 bedoelde opheffing van de inrichting. ».

Art. 12

In artikel 48, § 1, van dezelfde wet, worden het vierde, vijfde en zesde lid vervangen door de volgende leden :

« De duur van de uitverkoop is beperkt tot vijf maanden voor de gevallen voorzien in artikel 46, 1 tot 8 en tot twaalf maanden in het geval voorzien in artikel 46, 9.

Onderbrekingen van de uitverkoop tijdens de termijn bedoeld in het eerste lid hebben geen schorsende werking. ».

Art. 13

Artikel 56, 6, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende tekst :

« 6. titels tot deelneming aan wettig toegestane loterijen. ».

Art. 14

In artikel 61, tweede lid, van dezelfde wet, worden de woorden « werd genomen » vervangen door de woorden :

« of de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, werd genomen of die het voorwerp zijn geweest van een administratieve sanctie in toepassing van deze laatste wet uitgesproken gedurende de laatste vijf jaren ».

Art. 15

À l'article 62 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er} est complété comme suit :

« 9. prescrire des modalités particulières destinées à adapter les dispositions de la présente section aux titres visés à l'article 57, 3, présentés sous forme d'enregistrement électronique. »;

2° au § 2, les mots « des points 5, 6, 7 et 8 du § 1^{er} » sont remplacés par les mots « du § 1^{er}, 5 à 9 ».

Art. 16

À l'article 69, § 1^{er}, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° le point 2 est remplacé par le texte suivant :

« 2. des opérations s'adressant uniquement à des vendeurs; »;

2° au point 5, les mots « par abandon d'actif » sont remplacés par les mots « ou de faillite ».

Art. 17

L'article 71 de la même loi est abrogé.

Art. 18

L'article 72 de la même loi est complété par les alinéas suivants :

« L'organisateur doit mentionner, d'une manière lisible, son nom, prénom ou sa dénomination sociale, son domicile ou son siège social et son numéro d'immatriculation au registre du commerce ou au registre de l'artisanat, dans toute annonce, publicité ou tout document se rapportant à la vente publique.

Cette mention ne peut en aucun cas être remplacée par l'indication de l'officier ministériel chargé de procéder aux opérations de la vente publique. ».

Art. 19

L'article 73 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 73. — En cas de manquement aux dispositions de la présente section, les agents commissionnés par le ministre, visés à l'article 113 et les officiers de police judiciaire peuvent dresser procès-verbal. Une copie est remise ou notifiée à l'organisateur ou à son préposé par lettre recommandée.

Les agents précités peuvent dans cette hypothèse ordonner verbalement et sur place l'interdiction de

Art. 15

In artikel 62 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt aangevuld als volgt :

« 9. bijzondere voorwaarden voorschrijven, die bestemd zijn onderhavige afdeling aan te passen voor de titels bedoeld in artikel 57, 3, die onder de vorm van elektronische registratie worden aangeboden. »;

2° in § 2, worden de woorden « van de punten 5, 6, 7 en 8 van § 1 » vervangen door de woorden « van § 1, 5 tot en met 9 ».

Art. 16

In artikel 69, § 1, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het punt 2 wordt door de volgende tekst vervangen :

« 2. de verrichtingen uitsluitend gericht tot verkopers; »;

2° in punt 5, worden de woorden « door boedelafstand » vervangen door de woorden « of van faillissement ».

Art. 17

Artikel 71 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 18

Artikel 72 van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende leden :

« De inrichter moet goed leesbaar zijn naam, voornaam of maatschappelijke benaming, woonplaats of maatschappelijke zetel en zijn inschrijving in het handels- of ambachtsregister vermelden op elke aankondiging, reclame of elk document die betrekking hebben op de openbare verkoop.

Deze vermelding mag in geen geval vervangen worden door de aanduiding van de ministeriële ambtenaar die belast is met de openbare verkoopverrichtingen. ».

Art. 19

Artikel 73 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 73. — Bij niet naleving van de bepalingen van onderhavige afdeling kunnen de door de minister aangestelde ambtenaren bedoeld in artikel 113 en de officieren van gerechtelijke politie proces-verbaal opstellen. Een kopie wordt afgegeven of per aangetekende brief toegestuurd aan de inrichter of zijn aangestelde.

Voornoemde ambtenaren kunnen in dit geval ter plaatse mondeling verbieden tot de verkoop van de

procéder à la vente des produits visés au procès-verbal ou l'arrêt de cette vente.

Ils peuvent procéder, à titre conservatoire, à la saisie des produits faisant l'objet de l'infraction, conformément aux dispositions de l'article 117, § 1^{er}. ».

Art. 20

La section 9 du chapitre VI de la même loi, intitulée « *Des ventes à distance* », et comprenant les articles 77 à 83, est remplacée par les dispositions suivantes :

« Section 9. — *Des contrats à distance*

Art. 77. — § 1^{er}. Pour l'application de la présente section, on entend par :

1° contrat à distance : tout contrat concernant des produits ou services conclu entre un vendeur et un consommateur dans le cadre d'un système de vente ou de prestations de services à distance organisé par le vendeur, qui, pour ce contrat, utilise exclusivement une ou plusieurs techniques de communication à distance jusqu'à la conclusion du contrat, y compris la conclusion du contrat elle-même;

2° technique de communication à distance : tout moyen qui, sans présence physique et simultanée du vendeur et du consommateur, peut être utilisé pour la conclusion du contrat entre ces parties;

3° opérateur de technique de communication : toute personne physique ou morale, publique ou privée, dont l'activité professionnelle consiste à mettre à la disposition des vendeurs une ou plusieurs techniques de communication à distance;

4° services financiers : les services suivants relatifs aux domaines de la banque, des assurances, du crédit, des investissements financiers et boursiers, et des fonds de pension :

1. Acceptation de dépôts et autres fonds remboursables.

2. Activités de prêt, notamment crédits à la consommation et crédits hypothécaires.

3. Crédit-bail financier.

4. Transferts monétaires, émission et gestion de moyens de paiement.

5. Opérations de change.

6. Garanties et engagements.

7. Réception, transmission et/ou exécution d'instructions et prestations de services relatives aux produits financiers suivants :

a) instruments du marché monétaire;

b) titres négociables;

c) parts dans des organismes de placement collectif;

d) contrats à terme et options;

e) instruments sur taux de change et taux d'intérêt.

producten opgenomen in het proces-verbaal over te gaan, of de stopzetting van deze verkoop bevelen.

Zij kunnen overgaan tot de beslaglegging ter bewarende titel van de producten die het voorwerp van de inbreuk uitmaken, overeenkomstig de bepalingen van artikel 117, § 1. ».

Art. 20

De afdeling 9 van hoofdstuk VI van dezelfde wet, genaamd « *Verkopen op afstand* », en die de artikelen 77 tot 83 bevat, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Afdeling 9. — *Overeenkomsten op afstand*

Art. 77. — § 1. In deze afdeling wordt verstaan onder :

1° overeenkomst op afstand : elke overeenkomst tussen een verkoper en een consument inzake producten of diensten die wordt gesloten in het kader van een door de verkoper georganiseerd systeem voor verkoop of dienstverlening op afstand waarbij, voor deze overeenkomst, uitsluitend gebruik wordt gemaakt van een of meer technieken voor communicatie op afstand tot en met de sluiting van de overeenkomst zelf;

2° techniek voor communicatie op afstand : ieder middel dat, zonder gelijktijdige fysieke aanwezigheid van verkoper en consument, kan worden gebruikt voor de sluiting van de overeenkomst tussen deze partijen;

3° communicatietechniekexploitant : iedere natuurlijke persoon of rechtspersoon, publiekrechtelijk of privaatrechtelijk, wiens beroepsactiviteit erin bestaat één of meer technieken voor communicatie op afstand aan de verkopers ter beschikking te stellen;

4° financiële diensten : de volgende diensten op bancaire, verzekerings- en kredietvlak, en op het gebied van financiële en beursinvesteringen en van pensioenfondsen :

1. In ontvangstneming van deposito's en andere terugbetaalbare gelden.

2. Verstrekking van leningen, met name consumentenkrediet en hypothecair krediet.

3. Financiële leasing.

4. Betalingsverrichtingen en uitgifte en beheer van betaalmiddelen.

5. Valutadiensten.

6. Verlening van garanties en borgstellingen.

7. Ontvangst, overbrenging en/of uitvoering van opdrachten en van diensten op het gebied van of verband houdend met de volgende financiële producten :

a) geldmarktinstrumenten;

b) overdraagbare effecten;

c) aandelen in instellingen voor collectieve belegging;

d) financiële futures en opties;

e) wisselkoers- en rentevoetinstrumenten.

8. Gestion de portefeuilles et conseils en matière de placements concernant tous les instruments énoncés au point 7.

9. Conservation et gestion de titres.

10. Location de coffres-forts.

11. Assurance non vie.

12. Assurance vie.

13. Assurance vie liée à des fonds de placement.

14. Assurance maladie permanente.

15. Opérations de capitalisation.

16. Régimes de retraite individuels.

Le Roi peut adapter, modifier, préciser ou compléter la présente définition.

§ 2. La présente section ne s'applique pas aux contrats portant sur les services financiers.

Dans les conditions et compte tenu des modalités qu'il détermine le cas échéant, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déclarer certaines dispositions de la présente section applicables aux contrats portant sur les services financiers ou à des catégories d'entre eux.

Art. 78

Lors de l'offre en vente à distance, le consommateur doit être informé sans équivoque, de manière claire et compréhensible, par tout moyen adapté à la technique de communication à distance utilisée, notamment sur les éléments suivants :

- 1° l'identité du vendeur et son adresse géographique;
- 2° les caractéristiques essentielles du produit ou du service;
- 3° le prix du produit ou du service;
- 4° les frais de livraison, le cas échéant;
- 5° les modalités de paiement, de livraison ou d'exécution du contrat;
- 6° l'existence ou l'absence d'un droit de renonciation;
- 7° les modalités soit de reprise, soit de restitution du produit, y compris les frais éventuels y afférents;

8° le coût de l'utilisation de la technique de communication à distance, lorsqu'il est calculé sur une base autre que le tarif de base;

9° la durée de validité de l'offre ou du prix;

10° le cas échéant, la durée minimale du contrat dans le cas de contrats portant sur la fourniture durable ou périodique d'un produit ou d'un service.

En outre, en cas de communications téléphoniques, le vendeur est tenu d'indiquer explicitement au début de toute conversation avec le consommateur son identité et le but commercial de son appel.

8. Vermogensbeheer en investeringsadvies ten aanzien van de onder 7 opgesomde producten.

9. Bewaarneming en beheer van effecten.

10. Verhuur van kluisjes.

11. Niet-levensverzekering.

12. Levensverzekering.

13. Aan investeringsfondsen gekoppelde levensverzekering.

14. Permanente ziekteverzekering.

15. Kapitalisatieverrichtingen.

16. Individuele pensioenregelingen.

De Koning kan deze definitie aanpassen, wijzigen, nader omschrijven of aanvullen.

§ 2. Deze afdeling is niet van toepassing op de overeenkomsten betreffende de financiële diensten.

In de voorwaarden en rekening houdend met de modaliteiten die Hij desgevallend bepaalt, kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, zekere bepalingen van deze afdeling van toepassing verklaren op overeenkomsten betreffende financiële diensten of categorieën ervan.

Art. 78

Bij de tekoopaanbieding op afstand moet de consument ondubbelzinnig, op heldere en begrijpelijke wijze ingelicht worden door elk middel dat aangepast is aan de gebruikte techniek voor communicatie op afstand, meer bepaald over de volgende elementen :

- 1° de identiteit van de verkoper en zijn geografische adres;
- 2° de belangrijkste kenmerken van het product of de dienst;
- 3° de prijs van het product of de dienst;
- 4° de leveringskosten, in voorkomend geval;
- 5° de wijze van betaling, levering of uitvoering van de overeenkomst;
- 6° het al dan niet bestaan van een verzakingsrecht;
- 7° de wijze van terugneming en teruggave van het product, met inbegrip van de eventueel daaraan verbonden kosten;

8° de kosten voor het gebruik van de techniek voor communicatie of afstand, wanneer die op een andere grondslag dan het basistarief worden berekend;

9° geldigheidsduur van het aanbod of van de prijs;

10° waar passend, de minimumduur van de overeenkomst in geval van overeenkomsten voor duurzame of periodieke dienstverlening of productlevering;

Bovendien moet in geval van telefonische communicatie de identiteit van de verkoper en het commerciële oogmerk van de oproep aan het begin van elk gesprek met de consument expliciet duidelijk worden gemaakt.

Art. 79

§ 1^{er}. Le consommateur doit recevoir par écrit ou sur un autre support durable, à sa disposition et auquel il a accès, les éléments suivants :

1° confirmation des informations mentionnées à l'article 78, 1°, 3° à 6° et 10°, ainsi que l'identification du produit ou du service;

2° le cas échéant, les conditions et les modalités d'exercice du droit de renonciation, ainsi que la clause suivante, rédigée en caractères gras dans un cadre distinct du texte, en première page :

« Le consommateur a le droit de notifier au vendeur qu'il renonce à l'achat, sans pénalités et sans indication de motifs, dans les ... jours ouvrables à dater du lendemain du jour de la livraison du produit ou de la conclusion du contrat de service. ».

Cette clause est complétée du nombre de jours ouvrables, lequel ne peut être inférieur à sept.

En cas d'omission de cette dernière clause, dans les conditions visées au § 2, le produit ou le service est réputé fourni au consommateur sans demande préalable de sa part et ce dernier n'est pas tenu de payer le produit ou le service ni de le restituer;

3° en cas d'absence de droit de renonciation, dans les hypothèses prévues à l'article 80, § 4, la clause suivante, rédigée en caractères gras dans un cadre distinct du texte, en première page :

« Le consommateur ne dispose pas du droit de renoncer à l'achat. »;

4° l'adresse géographique de l'établissement du vendeur où le consommateur peut présenter ses réclamations;

5° les informations relatives aux services après-vente et aux garanties commerciales existants;

6° les conditions de résiliation du contrat lorsque celui-ci est à durée indéterminée ou d'une durée supérieure à un an.

§ 2. Le consommateur doit recevoir les informations visées au § 1^{er} :

— pour les produits : au plus tard lors de la livraison au consommateur;

— pour les services : avant l'exécution de tout contrat de service et le cas échéant, pendant l'exécution du contrat de service, si l'exécution a commencé, avec l'accord du consommateur, avant la fin du délai de renonciation.

§ 3. Les dispositions des §§ 1^{er} et 2 ne s'appliquent pas aux services dont l'exécution elle-même est réalisée au moyen d'une technique de communication à distance, lorsque ces services sont fournis en une seule fois et que leur facturation est effectuée directement par l'opérateur de la technique de communication. Néanmoins, le consommateur doit être informé de l'adresse géographique de l'établissement du vendeur où il peut présenter ses réclamations.

Art. 79

§ 1. De consument moet schriftelijk of op een andere duurzame drager, te zijner beschikking staand en voor hem toegankelijk, volgende informatie ontvangen :

1° bevestiging van de inlichtingen, vermeld in artikel 78, 1°, 3° tot 6° en 10°, evenals de identificatie van het product of van de dienst;

2° in voorkomend geval, de voorwaarden en de uitoefeningswijze van het verzakingsrecht, evenals het volgende beding, in vetgedrukte letters en in een kader los van de tekst, op de eerste bladzijde :

« De consument heeft het recht aan de verkoper mee te delen dat hij afziet van de aankoop, zonder betaling van een boete en zonder opgave van motieven binnen ... werkdagen vanaf de dag die volgt op de levering van het product of op het sluiten van de dienstenovereenkomst. ».

Dit beding wordt aangevuld met het aantal werkdagen, dat niet lager mag zijn dan zeven.

Bij ontstentenis van dit laatste beding, in de voorwaarden zoals bedoeld in § 2, wordt het product of de dienst geacht te zijn geleverd aan de consument zonder voorafgaande vraag zijnerzijds en is deze laatste niet gehouden tot het betalen van het product of de dienst, of tot het teruggeven ervan;

3° bij ontstentenis van verzakingsrecht, in de veronderstellingen voorzien in artikel 80, § 4, het volgende beding, in vetgedrukte letters en in een kader los van de tekst, op de eerste bladzijde :

« De consument beschikt niet over het recht om van de aankoop af te zien. »;

4° het geografische adres van de vestiging van de verkoper waar de consument met zijn klachten terecht kan;

5° de inlichtingen betreffende de bestaande diensten na verkoop en commerciële waarborgen;

6° de voorwaarden voor opzegging van de overeenkomst, indien deze van onbepaalde duur is of een duur van meer dan één jaar heeft.

§ 2. De consument moet de informatie, bedoeld in § 1, ontvangen :

— voor de producten : ten laatste bij de levering aan de consument;

— voor de diensten : vóór de uitvoering van elke dienstenovereenkomst en desgevallend, tijdens de uitvoering van de dienstenovereenkomst, zo de uitvoering is begonnen, met het akkoord van de consument, vóór het verlopen van de verzakingstermijn.

§ 3. De bepalingen van §§ 1 en 2 zijn niet van toepassing op diensten die zelf met behulp van een techniek voor communicatie op afstand worden uitgevoerd wanneer deze diensten in één keer worden verleend en rechtstreeks door de communicatietechniek-exploitant worden gefactureerd. Niettemin moet de consument in ieder geval in kennis gesteld worden van het geografische adres van de vestiging van de verkoper waar hij zijn klachten kan indienen.

Art. 80

§ 1^{er}. Pour tout contrat à distance, le consommateur dispose d'un délai d'au moins sept jours ouvrables pour renoncer au contrat. Ce droit s'exerce sans pénalités et sans indication de motif.

Sans préjudice des dispositions de l'article 81, § 3, second tiret, les seuls frais qui peuvent être imputés au consommateur en raison de l'exercice de son droit de renonciation sont les frais directs de renvoi.

Pour l'exercice de ce droit, le délai court :

— pour les produits, à compter du lendemain du jour de leur livraison au consommateur lorsque les obligations d'information visées à l'article 79, § 1^{er}, ont été remplies;

— pour les services, à compter du lendemain du jour de la conclusion du contrat ou à partir du jour où les obligations d'information prévues à l'article 79, § 1^{er}, ont été remplies si elles sont remplies après la conclusion du contrat, à condition que le délai n'excède pas le délai de trois mois indiqué au paragraphe suivant.

§ 2. Au cas où le vendeur n'a pas rempli les obligations d'information visées à l'article 79, § 1^{er}, le délai de renonciation est de trois mois. Ce délai court :

— pour les produits, à compter du lendemain du jour de leur livraison au consommateur;

— pour les services, à compter du lendemain du jour de la conclusion du contrat.

Si, dans ce délai de trois mois, les informations visées à l'article 79, § 1^{er}, sont fournies, le délai de sept jours ouvrables indiqué au § 1^{er} commence à courir le lendemain du jour de la réception des informations.

Pour les produits faisant l'objet de livraisons successives, les délais de renonciation commencent à courir le lendemain du jour de la première livraison.

En ce qui concerne le respect des délais de renonciation, il suffit que le consommateur notifie sa renonciation avant l'expiration de ceux-ci.

§ 3. Sans préjudice de l'application de l'article 45, § 1^{er}, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, aucun acompte ou paiement quelconque ne peut être exigé du consommateur avant la fin du délai de renonciation de sept jours ouvrables visé au § 1^{er}.

En cas d'exercice du droit de renonciation prévu aux §§ 1^{er} et 2, le vendeur est tenu au remboursement des sommes versées par le consommateur, sans frais. Ce remboursement doit être effectué au plus tard dans les trente jours suivant la renonciation.

L'interdiction visée au premier alinéa est levée lorsque le vendeur apporte la preuve qu'il respecte les règles fixées par le Roi en vue de permettre le remboursement des sommes versées par le consommateur.

Art. 80

§ 1. Bij elke overeenkomst op afstand beschikt de consument over een termijn van ten minste zeven werkdagen waarbinnen hij de overeenkomst kan verzoeken. Hij kan dit recht uitoefenen zonder betaling van een boete en zonder opgave van motief.

Onverminderd de bepalingen van artikel 81, § 3, tweede streepje, kunnen aan de consument, voor de uitoefening van zijn verzakingsrecht, slechts de rechtstreekse kosten voor het terugzenden aangerekend worden.

Voor de uitoefening van dit recht gaat de termijn in :

— voor de producten, te rekenen vanaf de dag na levering aan de consument wanneer aan de informatieverplichtingen bedoeld in artikel 79, § 1, voldaan is;

— voor de diensten, te rekenen vanaf de dag na het afsluiten van de overeenkomst of vanaf de dag waarop aan de informatieverplichtingen voorzien in artikel 79, § 1, voldaan is, zo daaraan werd voldaan na het afsluiten van de overeenkomst, mits de termijn de in volgende paragraaf vermelde termijn van drie maanden niet overschrijdt.

§ 2. Wanneer de verkoper niet heeft voldaan aan de verplichtingen van artikel 79, § 1, is de verzakingstermijn drie maanden. Deze termijn gaat in :

— voor de producten, te rekenen vanaf de dag na levering aan de consument;

— voor de diensten, te rekenen vanaf de dag na het afsluiten van de overeenkomst.

Indien binnen deze termijn van drie maanden de inlichtingen, bedoeld in artikel 79, § 1, verstrekt zijn, begint de termijn van zeven werkdagen, vermeld in § 1, te lopen de dag na de ontvangst van de inlichtingen.

Voor de producten die het voorwerp uitmaken van opeenvolgende leveringen, beginnen de verzakingstermijnen te lopen de dag na de eerste levering.

Wat de naleving van de verzakingstermijnen betreft, is het voldoende dat de consument zijn verzaking ter kennis brengt vóór het einde ervan.

§ 3. Onverminderd de toepassing van artikel 45, § 1, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, kan geen enkel voorschot of betaling worden geëist van de consument vóór het einde van de verzakingstermijn van zeven werkdagen bedoeld in § 1.

In geval van uitoefening van het verzakingsrecht voorzien in §§ 1 en 2, wordt de verkoper gehouden tot terugbetaling van de door de consument gestorte bedragen, zonder kosten. Deze terugbetaling moet plaatsvinden ten laatste binnen de dertig dagen die volgen op de verzaking.

Het verbod bedoeld in het eerste lid wordt opgeheven wanneer de verkoper het bewijs levert dat hij de regels respecteert die zijn vastgelegd door de Koning met het oog op het toelaten van de terugbetaling van de door de consument gestorte bedragen.

§ 4. Sauf si les parties en ont convenu autrement, le consommateur ne peut exercer le droit de renonciation prévu aux §§ 1^{er} et 2, pour les contrats :

1° de fourniture de services dont l'exécution a commencé, avec l'accord du consommateur, avant la fin du délai de renonciation de sept jours ouvrables visé au § 1^{er};

2° de fourniture de produits confectionnés selon les spécifications du consommateur ou nettement personnalisés ou qui, du fait de leur nature, ne peuvent être réexpédiés ou sont susceptibles de se détériorer ou de se périmer rapidement;

3° de fourniture d'enregistrements audio ou vidéo ou de logiciels informatiques descellés par le consommateur;

4° de fourniture de journaux, de périodiques et de magazines;

5° de services de paris et de loteries.

Au cas où le vendeur n'aurait pas averti le consommateur, conformément à l'article 78, 6°, de l'absence d'un droit de renonciation, le consommateur dispose alors du droit de renonciation visé au § 2.

Art. 81

§ 1^{er}. Sauf si les parties en ont convenu autrement, le vendeur doit exécuter la commande au plus tard dans les trente jours à compter du lendemain de celui où le consommateur a transmis sa commande.

Sauf cas de force majeure, en cas de défaut d'exécution du contrat par le vendeur, le contrat est résolu de plein droit, sans préjudice de l'obtention éventuelle de dommages et intérêts.

À l'issue du délai d'exécution visé à l'alinéa premier ou de celui convenu par les parties, ces dernières peuvent convenir d'une prolongation dudit délai.

Aucune indemnité ni aucun frais ne peuvent être réclamés au consommateur du chef de cette résolution.

En outre, le consommateur doit être remboursé dans les trente jours des sommes qu'il a, le cas échéant, versées en paiement.

§ 2. L'envoi de produits et de titres représentatifs de services se fait toujours aux risques et périls du vendeur.

§ 3. En cas de renonciation au contrat en application de l'article 80, les frais directs éventuels de renvoi ne peuvent être mis à charge du consommateur si :

— le produit livré ou le service presté ne correspond pas à la description de l'offre;

— le vendeur n'a pas rempli ses obligations d'informations visées aux articles 78 et 79, § 1^{er}.

§ 4. Tenzij de partijen anders zijn overeengekomen, kan de consument het in §§ 1 en 2 bedoelde verzakingsrecht niet uitoefenen voor overeenkomsten :

1° betreffende de levering van diensten waarvan de uitvoering met instemming van de consument begonnen is vóór het einde van de in § 1 bedoelde verzakingstermijn van zeven werkdagen;

2° betreffende de levering van producten die volgens de specificaties van de consument zijn vervaardigd of die een duidelijk persoonlijk karakter hebben of die door hun aard niet kunnen worden teruggezonden of snel kunnen bederven of verouderen;

3° betreffende de levering van audio- en video-opnamen en computerprogrammatuur waarvan de verzegeling door de consument is verbroken;

4° betreffende de levering van dagbladen, tijdschriften en magazines;

5° voor diensten voor weddenschappen en loterijen.

Ingeval de verkoper de consument, overeenkomstig artikel 78, 6°, niet verwittigd heeft van de ontstentenis van een verzakingsrecht, beschikt de consument over het verzakingsrecht bedoeld in § 2.

Art. 81

§ 1. Tenzij de partijen anders zijn overeengekomen, moet de verkoper de bestelling uitvoeren uiterlijk binnen dertig dagen te rekenen vanaf de dag volgend op die waarop de consument zijn bestelling aan de leverancier heeft toegezonden.

Behoudens in geval van overmacht, indien de overeenkomst door de verkoper niet wordt uitgevoerd, wordt de overeenkomst van rechtswege ontbonden onverminderd het eventueel bekomen van schadevergoeding.

Op het einde van de uitvoeringstermijn voorzien in het eerste lid of zoals deze overeengekomen is door de partijen, kunnen deze een verlenging van voornoemde termijn overeenkomen.

Geen enkele vergoeding en geen onkosten kunnen van de consument worden geëist uit hoofde van deze ontbinding.

Bovendien moet de consument binnen de dertig dagen de bedragen terugbetaald krijgen die hij desgevallend als betaling heeft gestort.

§ 2. De verzending van producten en van titels die diensten vertegenwoordigen, gebeurt steeds op eigen risico van de verkoper.

§ 3. Bij verzaking van de overeenkomst met toepassing van artikel 80, kunnen de eventuele kosten voor terugzending niet ten laste van de consument worden gebracht indien :

— het geleverde product of de verstrekte dienst niet beantwoordt aan de beschrijving van het aanbod;

— de verkoper zijn informatieverplichtingen niet heeft vervuld zoals bedoeld in artikelen 78 en 79, § 1.

§ 4. En cas de renonciation au contrat en application de l'article 80, le consommateur qui a conclu un contrat de crédit en vue de financer entièrement ou partiellement le paiement du prix du produit ou du service, objet du contrat, peut renoncer à ce contrat de crédit sans frais ni indemnité à condition :

1° que le contrat de crédit ait été conclu avec le vendeur ou accordé par un tiers, pour autant qu'il existe un accord entre ce tiers et le vendeur, en vue d'assurer le financement des ventes de ce dernier, et

2° que la renonciation au contrat de crédit soit faite dans les délais et selon les modalités visés à l'article 80 de la présente loi.

§ 5. Les dispositions du présent paragraphe s'appliquent à l'utilisation, par un consommateur, d'un instrument de transfert électronique de fonds dans le cadre d'un contrat à distance.

L'émetteur d'un instrument de transfert électronique de fonds doit mettre à la disposition du consommateur les moyens appropriés pour que celui-ci puisse adresser une notification, en cas de perte, de vol, ou d'utilisation frauduleuse dudit instrument.

Le consommateur doit notifier à l'émetteur ou à l'entité désignée par celui-ci, dès qu'il en a connaissance :

— la perte ou le vol de l'instrument de transfert électronique de fonds ou des moyens qui en permettent l'utilisation;

— toute utilisation frauduleuse de l'instrument.

Jusqu'à la notification, le consommateur est responsable des conséquences liées à la perte, au vol, ou à l'utilisation frauduleuse par un tiers, de l'instrument de transfert électronique de fonds à concurrence de 6 000 francs, sauf :

— si le consommateur a agi avec une négligence grave, à concurrence d'un montant fixé par le Roi;

— si le consommateur a agi frauduleusement; en ce cas, aucun plafond n'est applicable.

Après la notification, le consommateur n'est plus responsable des conséquences liées à la perte, au vol, ou à l'utilisation frauduleuse par un tiers, de son instrument de transfert électronique de fonds, sauf s'il a lui-même agi frauduleusement.

L'émetteur est responsable de toutes les conséquences liées à la perte, au vol ou à l'utilisation frauduleuse de l'instrument de transfert électronique de fonds pour lesquelles le consommateur est libéré en application des dispositions du précédent alinéa.

Par dérogation aux dispositions des alinéas 4 à 6, la responsabilité du consommateur n'est pas engagée si l'instrument de transfert électronique de fonds a été utilisé sans présentation physique ou identification électronique de l'instrument lui-même. La seule utilisation d'un code confidentiel ou de tout élément

§ 4. Ingeval van verzaking aan de overeenkomst, met toepassing van artikel 80, kan de consument die een kredietovereenkomst heeft gesloten teneinde de betaling van het product of van de dienst, voorwerp van de overeenkomst, volledig of gedeeltelijk te financieren, deze kredietovereenkomst verzaken zonder kosten noch vergoeding op voorwaarde :

1° dat de kredietovereenkomst werd gesloten met de verkoper of verstrekt door een derde, voorzover er een akkoord bestaat tussen deze derde en de verkoper, met als doel het verzekeren van de financiering van de verkoop door deze laatste, en

2° dat de verzaking aan de kredietovereenkomst gebeurt binnen de termijnen en volgens de modaliteiten, bedoeld in artikel 80 van deze wet.

§ 5. De bepalingen van deze paragraaf zijn van toepassing op het gebruik, door een consument, van een instrument voor de elektronische overdracht van gelden in het kader van een overeenkomst op afstand.

De uitgever van een instrument voor de elektronische overdracht van gelden moet de gepaste middelen ter beschikking van de consument stellen opdat deze een aangifte zou kunnen doen bij verlies, diefstal of bedrieglijk gebruik van bedoeld instrument.

De consument moet, zodra hij daar kennis van heeft, bij de uitgever, of bij de door deze aangeduide entiteit, aanmelding doen van :

— het verlies of de diefstal van het instrument voor de elektronische overdracht van gelden of van de middelen die het gebruik ervan toelaten;

— elk bedrieglijk gebruik van het instrument.

Tot bij de aangifte is de consument aansprakelijk voor de gevolgen, verbonden aan het verlies, de diefstal of het bedrieglijke gebruik door een derde, van het instrument voor de elektronische overdracht van gelden, en dit voor een bedrag van 6 000 frank, behalve :

— zo de consument gehandeld heeft met zware nalatigheid, voor een door de Koning te bepalen bedrag;

— zo de consument bedrieglijk heeft gehandeld; in dit geval is geen enkele limiet van toepassing.

Na de aanmelding is de consument niet meer aansprakelijk voor de gevolgen, verbonden aan het verlies, de diefstal of het bedrieglijke gebruik door een derde, van zijn instrument voor de elektronische overdracht van gelden, behalve zo hij zelf bedrieglijk heeft gehandeld.

De uitgever is aansprakelijk voor alle gevolgen, verbonden aan het verlies, de diefstal of het bedrieglijke gebruik van het instrument voor de elektronische overdracht van gelden waarvan de consument vrijgesteld is met toepassing van de bepalingen van voorgaand lid.

In afwijking van de bepalingen van de leden 4 tot 6 is de consument niet aansprakelijk indien het instrument voor elektronische overmaking van geldmiddelen werd gebruikt zonder fysieke voorlegging ervan of zonder elektronische identificatie van het instrument zelf. Het enkele gebruik van een vertrouwelijke

d'identification similaire n'est pas suffisante pour engager la responsabilité du titulaire.

Dans les cas visés au précédent alinéa et sauf s'il a lui-même agi frauduleusement, le consommateur peut demander l'annulation d'un paiement en cas d'utilisation frauduleuse de son instrument de transfert électronique de fonds. Dans les trente jours, l'émetteur doit lui restituer les sommes versées, déduction faite, le cas échéant, d'un montant fixé par le Roi si le consommateur a agi avec une négligence grave.

Art. 82

§ 1^{er}. Dans le cas de contrats à distance, la preuve de l'existence d'une information préalable, d'une confirmation écrite ou sur support durable, du respect des délais et du consentement du consommateur, incombe au vendeur.

§ 2. Dans le cas de contrats à distance, l'utilisation, par un vendeur, des techniques suivantes, nécessite le consentement préalable du consommateur :

- système automatisé d'appel sans intervention humaine (automate d'appel);
- télécopieur;

Le Roi peut étendre la liste des techniques visées ci-avant.

Les techniques de communication autres que celles visées à l'alinéa précédent ne peuvent être utilisées qu'en l'absence d'opposition manifeste du consommateur.

Aucun frais ne peut être imputé au consommateur en raison de l'exercice de son droit d'opposition.

Le Roi détermine les modalités selon lesquelles le droit d'opposition du consommateur peut s'exercer.

§ 3. Toute clause par laquelle le consommateur renonce au bénéfice des droits qui lui sont conférés par la présente section, est réputée non écrite.

§ 4. Une clause déclarant applicable au contrat la loi d'un État tiers à l'Union européenne est réputée nulle et interdite en ce qui concerne les matières régies par la présente section, lorsque le contrat présente un lien étroit avec le territoire d'un ou de plusieurs États membres.

Art. 83

§ 1^{er}. Dans le cadre de la présente section, le Roi peut :

1° prescrire des dispositions particulières applicables pour certaines techniques de communication à

code of een ander soortgelijk bewijs van identiteit is niet voldoende om tot de aansprakelijkheid van de houder te leiden.

In de gevallen bedoeld in het vorige lid en behalve indien hij zelf frauduleus heeft gehandeld, kan de consument de annulatie vragen van een betaling ingeval van frauduleus gebruik van zijn instrument voor de elektronische overdracht van gelden. Binnen de dertig dagen moet de uitgever hem de gestorte bedragen teruggeven, in voorkomend geval na aftrek van een door de Koning bepaald bedrag indien de consument met grove nalatigheid heeft gehandeld.

Art. 82

§ 1. In het geval van overeenkomsten op afstand, komt het bewijs van het bestaan van een voorafgaande informatie, van een schriftelijke of op een duurzame drager neergelegde bevestiging, van de eerbiediging van de termijnen en van de instemming van de consument, aan de verkoper toe.

§ 2. In het geval van overeenkomsten op afstand vergt het gebruik, door een verkoper, van de volgende technieken de voorafgaande instemming van de consument :

- geautomatiseerd oproepsysteem zonder menselijke tussenkomst (oproepautomaat);
- fax;

De Koning kan de lijst van voorgaande technieken uitbreiden.

Andere communicatietechnieken dan deze bedoeld in voorgaand lid, kunnen slechts worden gebruikt bij ontstentenis van kennelijk bezwaar van de consument.

Er kunnen geen onkosten aan de consument worden aangerekend omwille van de uitoefening van zijn recht op verzet.

De Koning bepaalt de modaliteiten volgens dewelke het recht op verzet van de consument kan worden uitgeoefend.

§ 3. Elk beding waarbij de consument verzaakt aan het voordeel van de rechten die hem door deze afdeling worden toegekend, wordt als niet geschreven beschouwd.

§ 4. Een beding dat de wet van een Staat die geen lid is van de Europese Unie op de overeenkomst toepasselijk verklaart, wordt wat de in deze afdeling geregelde aangelegenheden betreft als nietig en verboden gehouden wanneer de overeenkomst een nauwe band vertoont met het grondgebied van één of meerdere lidstaten.

Art. 83

§ 1. In het kader van deze afdeling kan de Koning :

1° bijzondere regelingen voorschrijven voor bepaalde technieken voor communicatie op afstand,

distance, tenant compte le cas échéant des spécificités des petites et moyennes entreprises;

2° exclure du champ d'application de la présente section ou de certaines dispositions qu'Il désigne les produits ou catégories de produits qu'Il désigne;

3° exclure du champ d'application de la présente section ou de certaines dispositions qu'Il désigne les services ou catégories de services qu'Il désigne;

4° prescrire des dispositions particulières pour les produits ou catégories de produits qu'Il désigne;

5° prescrire des dispositions particulières pour les services ou catégories de services qu'Il désigne;

6° prescrire des dispositions particulières pour les ventes publiques organisées au moyen d'une technique de communication à distance.

§ 2. Avant de proposer un arrêté en application des articles 77 à 83 de la présente section, le ministre consulte le Conseil de la consommation et le Conseil supérieur des classes moyennes et fixe le délai dans lequel l'avis doit être donné. Passé ce délai, l'avis n'est plus requis. ».

Art. 21

À l'article 84 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « ou de services » sont insérés entre les mots « de produits » et « au consommateur »;

2° à l'alinéa 2, les mots « ou services » sont insérés entre les mots « des produits » et « en lui faisant espérer ».

Art. 22

À l'article 86, § 1^{er}, 3°, de la même loi, les mots « pour autant que dans cette hypothèse, le paiement n'ait pas lieu au comptant » sont remplacés par les mots « pour autant qu'il n'y ait pas paiement sur place de la somme totale ».

Art. 23

À l'article 88, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots « avant ou au plus tard lors de la livraison du produit ou de la prestation du service » sont supprimés.

desgevallend rekening houdend met de eigenheden van de kleine en middelgrote ondernemingen;

2° de producten of categorieën van producten die Hij aanduidt, uit het toepassingsgebied uitsluiten van deze afdeling of van sommige bepalingen die Hij aanwijst;

3° de diensten of categorieën van diensten die Hij aanduidt, uit het toepassingsgebied uitsluiten van deze afdeling of van sommige bepalingen die Hij aanwijst;

4° bijzondere bepalingen voorschrijven voor de producten of categorieën van producten die Hij aanduidt;

5° bijzondere bepalingen voorschrijven voor de diensten of categorieën van diensten die Hij aanduidt;

6° bijzondere bepalingen voorschrijven voor de openbare verkopen die worden georganiseerd door middel van een techniek voor communicatie op afstand.

§ 2. Vooraleer een besluit voor te stellen met toepassing van artikelen 77 tot 83 van deze afdeling, raadpleegt de minister de Raad voor het verbruik en de Hoge Raad voor de middenstand en bepaalt de termijn binnen dewelke het advies moet worden gegeven. Na deze termijn is het advies niet meer vereist. ».

Art. 21

In artikel 84 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, worden de woorden « of van diensten » tussen de woorden « producten » en « aan de consument » ingevoegd;

2° in het tweede lid, worden de woorden « of diensten » tussen de woorden « producten » en « aan te bieden » ingevoegd.

Art. 22

In artikel 86, § 1, 3°, van dezelfde wet, worden de woorden « op voorwaarde dat de betaling in die hypothese niet contant gebeurt » vervangen door de woorden « op voorwaarde dat er ter plaatse geen betaling van het totale bedrag gebeurt ».

Art. 23

In artikel 88, eerste lid, van dezelfde wet, worden de woorden « vóór of ten laatste bij de levering van het product of het verlenen van de dienst » geschrapt.

Art. 24

Un article 94bis rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« 94bis. — Sans préjudice de réglementations particulières qui l'autorisent expressément, il est interdit au vendeur de faire signer par le consommateur une lettre de change pour se faire promettre ou se faire garantir le paiement des engagements de celui-ci. ».

Art. 25

À l'article 102, alinéa premier, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° il est inséré un 4bis, un 5bis et un 6bis, rédigés comme suit :

« 4bis. des articles 46 et 48, relatifs aux ventes en liquidation; »;

« 5bis. des articles 50 à 53 relatifs aux ventes en soldes et 68, relatif à l'interdiction d'annoncer des réductions de prix et de diffuser des bons de valeur donnant droit à une réduction de prix durant les périodes d'attente; »;

« 6bis. des articles 77 à 82, relatifs aux contrats à distance, et des arrêtés pris en exécution de l'article 83; »;

2° il est ajouté un point 8, rédigé comme suit :

« 8. de l'article 94bis interdisant l'usage de la lettre de change. ».

Art. 26

À l'article 103 de la même loi, les mots « et à l'exception des infractions visées à l'article 97 » sont remplacés par les mots « et à l'exception des infractions visées aux articles 30, 93 et 97 ».

Art. 27

À l'article 116, alinéa premier, de la même loi, les mots « articles 102 à 104 » sont remplacés par les mots « articles 102 à 105 ».

Art. 28

La présente loi entre en vigueur le premier jour du quatrième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

Art. 24

Een artikel 94bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« 94bis. — Onverminderd bijzondere reglementeringen die het uitdrukkelijk toelaten, is het aan de verkoper verboden de consument een wisselbrief ter ondertekening voor te leggen om deze laatste de betaling van zijn verplichtingen te laten beloven of waarborgen. ».

Art. 25

In artikel 102, eerste lid, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° een 4bis, een 5bis en een 6bis worden ingevoegd, luidend als volgt :

« 4bis. van de artikelen 46 en 48 betreffende de uitverkopen; »;

« 5bis. van de artikelen de 50 tot 53 betreffende de solden en 68 betreffende het verbod prijsverminderingen aan te kondigen en waardebonnen te verspreiden die recht geven op een prijsvermindering gedurende de sperperioden; »;

« 6bis. van de artikelen 77 tot 82 betreffende de overeenkomsten op afstand en van de besluiten ter uitvoering van de artikel 83; »;

2° een punt 8, luidend als volgt, wordt toegevoegd :

« 8. van artikel 94bis dat het gebruik van de wisselbrief verbiedt. ».

Art. 26

In artikel 103 van dezelfde wet, worden de woorden « en met uitzondering van de in artikel 97 bedoelde inbreuken » vervangen door de woorden « en met uitzondering van de inbreuken bedoeld in de artikelen 30, 93 en 97 ».

Art. 27

In artikel 116, eerste lid, van dezelfde wet, worden de woorden « artikelen 102 tot 104 » vervangen door de woorden « artikelen 102 tot 105 ».

Art. 28

Deze wet treedt in werking de eerste dag van de vierde maand volgend op die gedurende welke zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.